



COMMERCIAL REGISTER NO. 17022
 P.O. BOX : 690 - TRIPOLI-Libya
 TEL: 3330081 Ext 5903
 FAX: 00218-21-333 0090
 Email: sac@harouge.com
 CC : tender.sec-committee@harouge.com

رقم السجل التجاري 17022
 ص.ب 690 - طرابلس/ ليبيا
 هاتف : 3330081 داخلي 5903
 بريد مصور: 00218-21-333 0090
 بريد الكتروني: sac@harouge.com
 نسخة إلى: tender.sec-committee@harouge.com

ADDENDUM

An open invitation to tender no (14/2018) For Amal FDP power distribution upgrade (complete detailed engineering study)

Harouge Oil Operations, a joint operating company on behalf of National Oil Operation, Libya and Suncor Oil (North Africa) GmbH, announces an invitation to participate in tender No (14/2018) for national Companies and foreign registered companies which have the required Legal and valid License documents.

Summary of the Work:

- Amal FDP power distribution upgrade as following :
 - Detailed engineering and design.
 - Topographic survey
 - Provision of procurement support for materials and equipment.
 - Testing, commissioning procedures and support for all equipment and systems.
 - Full ITT installation package for company to secure bids from specialized contractors.
 - Final documentation.

To all National consultant Companies & foreign companies that are specialized in this field, and wish to participate in this tender who are technically capable to executing this tender, should send an approved representative to collect the tender package.

تمديد

دعوة مفتوحة لطرح عطاء رقم (14 / 2018) مشروع تطوير وتوزيع شبكة الكهرباء بحقل آمال (استكمال الدراسة الهندسية التفصيلية)

تعلن شركة الهروج للعمليات النفطية وهي شركة تشغيل مشاركة للمؤسسة الوطنية للنفط ليبيا وشركة سانكور للنفط (شمال أفريقيا) عن دعوة لطرح عطاء رقم (2018/14) للشركات الوطنية و الشركات الاجنبية المسجلة في ليبيا حاملي التراخيص اللازمة التي تمكنهم من مزاوله النشاط.

ملخص وصف العمل:

- تطوير وتوزيع شبكة الكهرباء بحقل آمال المرحلة الاولى والتي تشمل الاتي:
 - القيام بالاعمال الهندسية التفصيلية.
 - أعمال الرفع المساحي
 - اعداد اجراءات طلبيات توريد المواد.
 - اعداد اجراءات الاختبار والتدشين.
 - اعداد وتجهيز كتيب العرض للأعمال الانشائية.
 - التوثيق النهائي.

على كل الشركات الاستشارية الوطنية والشركات الأجنبية المتخصصة في هذا المجال والحاملة للتراخيص اللازمة التي تمكنها من مزاوله النشاط ، والتي تأنس في نفسها القدرة و الكفاءة على تنفيذ هذا العمل و ترغب في المشاركة بهذا العطاء، التقدم لاستلام كتيب العرض بالاستلام المباشر عن طريق مندوبيهم .
 علماً بأن موعد تسليم كتيب المواصفات ابتداءً من يوم الاثنين الموافق

Note that the date for collection of the tender package commences on Monday 05/11/2018 until Wednesday 07/11/2018 from (9:30) am to (11:30) am.

The Collection of the package is from Tender Committee office, 6th floor at the company head office in Tripoli. The package will be issued according to the following criteria:

1. All companies that wish to participate in this tender should send Official letter before the date of collecting the ITT package addressed to HOO Company's Chairman of Tender Committee confirming the desire to participate in this Tender, via email to:

tender.sec-committee@harouge.com

2. Fill the attached copy of consultant information form and make sure that your contact details are correct and current and send it with the participation letter.

3. Provide a copy of the following legal documents :

- Valid license compatible with the required work.
- Commercial Registration
- Certificate of Registration in Chamber of Commerce.
- Payment of tax certificate
- Article of association.
- Previous experience in similar work.

Note: During the legal evaluation phase, companies whose specialized field of work is not compatible with the required work will be excluded and HOO will not be responsible for any expenses incurred by the company that is excluded in particular.

4. Paying value of (250 L.D) Two Hundred and

2018/11/05 حتى يوم الاربعاء الموافق 2018/11/07 و ذلك من الساعة (9:30) صباحاً إلى الساعة (11:30) صباحاً.

يتم استلام كتيب المواصفات من مكتب السيد أمين سر لجنة العطاءات بالدور السادس بمقر الشركة الرئيسي بطرابلس ، وسيتم تسليم الكتيب حسب الشروط التالية:

1. توجيه خطاب رسمي قبل موعد تسليم كتيب المواصفات إلى

رئيس لجنة العطاءات بشركة الهروج للعمليات النفطية ، تبين فيه نية المشاركة في العطاء ويُرسل عن طريق البريد الالكتروني الأتي:

tender.sec-committee@harouge.com

2. تعبئة النموذج المرفق الخاص ببيانات الجهة الراغبة في المشاركة مع التأكيد على أن تكون وسائل الاتصال المدرجة صحيحة وفعالة، ويتم إرفاقه مع رسالة الرغبة في المشاركة.

3. تقديم نسخة من الوثائق القانونية الأتية عند استلام كراسة المواصفات :

- ترخيص مزاولة يتوافق مع مجال العمل المطلوب.
- السجل التجاري.
- إثبات القيد بالغرفة التجارية.
- شهادة إثبات السداد الضريبي.
- النظام الأساسي للشركة.
- شهادات خبرة سابقة في مجال العمل المطلوب.

ملاحظة : سيتم في مرحلة التقييم القانوني استبعاد الشركات التي لا يتوافق مجال عملها مع العمل المطلوب وشركة الهروج للعمليات النفطية لاتتحمل مسؤولية أي نفقات تكبدتها الشركة المستبعدة بالخصوص.

4. دفع مبلغ بقيمة (250 دل) مئتان وخمسون دينار ليبي كئمن لشراء كراسة مواصفات العطاء عند الاستلام ، نقداً أو

<p>Fifty Libyan dinars cash or by a certified check which is nonrefundable, issued by a Libyan bank in favor of Harouge Oil Operations.</p> <p>5. In case of no queries / inquiries are received from the bidder prior to bid submittal , this will be deemed mean that the bidder had studied the scope / specifications bid package, found it clear from both technical & commercial aspects, therefore in case of any shortages and/or change of specifications from HOO original scope/specifications bid package, shall result in disqualifying the bidder's offer, and shall be excluded from further considerations with no obligation to HOO to request any clarification from the bidder.</p> <p>6. Bid bond with a value of (3000LD) Three Thousand Libyan Dinars submitted with your offer in the form of a certified check in a separate envelope, which shall be refunded in the event of failure to secure the tender. The check shall be issued by a Libyan bank in favor of Harouge Oil Operations or by bank guarantee letter available for (6) months from the date of submitting the offer, and shall be issued by one of the worldwide first class banks in favor of Harouge Oil Operations.</p> <p>Notes: Any company or contractor interested in participating in this tender is responsible for all costs involved. If you have any questions please contact the Tender Committee via: fax no :+218- 21- 3330090 Email to: sac@harouge.com tender.sec-committee@harouge.com</p>	<p>بموجب صك مصدق ، غير مسترجع صادر عن أحد المصارف العاملة في ليبيا لصالح شركة الهروج للعمليات النفطية.</p> <p>5. في حال عدم وجود اي استفسارات من مقدم العطاء خلال فترة تقديم العروض هذا يعني بأن مقدم العطاء قد درس كراسة المواصفات وتعتبر واضحة له من الناحية الفنية والتجارية ، وعليه فإنه في حال وجود أي قصور او تغيير في العرض المقدم عن ما هو وارد في كراسة المواصفات يعتبر غير مؤهل و يتم استبعاده دون الحاجة لطلب توضيح من مقدم العرض .</p> <p>6. تقديم تأمين ابتدائي بقيمة (3000 دل) ثلاثة الف دينار ليبي يدفع بصك مصدق عند تقديم العرض في ظرف منفصل قابل للترجيع في حال عدم إرساء العطاء على مقدم العطاء ، صادر عن أحد المصارف العاملة في ليبيا لصالح شركة الهروج للعمليات النفطية ، أو يدفع بموجب خطاب ضمان مستندي عند تقديم العرض ساري لمدة (6) أشهر من تاريخ تقديم العطاء، صادر عن أحد المصارف العاملة في ليبيا لصالح شركة الهروج للعمليات النفطية .</p> <p>ملاحظة: أن يكون مقدم العرض مسئولاً مسئولية تامة عن جميع النفقات المتعلقة بإعداد عرضه. لأي استفسار يرجى الاتصال بلجنة العطاءات على: البريد المصور: 00218-21-3330090 البريد الإلكتروني sac@harouge.com tender.sec-committee@harouge.com</p>
--	---